



برج اللقلق  
Burj Alluqluq  
جمعية ومركز مجتمعي  
Social Center Society



Monthly  
Newsletter  
Burj Al-Luqluq Social  
Center Socitey

حزيران  
JUNE

النشرة الشهرية  
لأخبار الجمعية

6-2023

ذو القعدة - ذو الحجة ١٤٤٤ هـ

كمون البرج المقدسي  
Cumin of Burj



العدد 136 ISSUE

الراعي للأنشطة  
الثقافية





## روضة برج اللقلق تخرّج فوجها الـ ٢٣

خرّجت جمعية برج اللقلق المجتمعيّ فوجها الثالث والعشرين من روضة الجمعية، بعد انتهاء العام الدراسيّ ٢٠٢٢-٢٠٢٣ بحضور أهالي الأطفال.

تخرّج في هذا الفوج ٢٢ طفلاً وطفلة من مدينة القدس والبلدة القديمة. من جهتها أعربت المعلمة باسمة الجولاني عن فخرها الشديد بهذا الفوج وبكل الأفواج التي سبقته، مضيفاً أن روضة الجمعية لم تتوقف عن العمل منذ ٢٣ عاماً وهي من الروضات العريقة في البلدة القديمة.

## The 23th Graduation Ceremony for Burj Alluqluq Kindergarten

Burj Alluqluq social center society celebrated the graduation of its 23rd batch from the association's kindergarten, marking the end of the 2022-2023 academic year. The ceremony was attended by the children's parents.

In this year, 22 boys and girls graduated from the city of Jerusalem and the Old City. Teacher Basma Al-Jawalani expressed her pride in this batch and all the previous ones, stating that the association's kindergarten has been continuously working for 23 years and until today.



## بحضور الفنانة دلال أبو آمنة.. «سوق البرج» لدعم المشاريع الريادية المقدسية

نظّمت جمعية برج اللقلق المجتمعي بالشراكة مع جمعية فتيات مقدسية «سوق البرج» لدعم المشاريع الريادية، وكمساحة للفتيات والسيدات المقدسيات لعرض منتجاتهم للمجتمع المحلي، وبمشاركة الفنانة الفلسطينية دلال أبو آمنة.

ضمّ السوق الذي نفّذته شركة إمباكت عبر الاتحاد الأوروبي، عرض منتجات أكثر من ٣٥ مشروعاً ريادياً، حيث حضر السوق مئات المقدسيين من رواد الجمعية والبلدة القديمة داخل مقر برج اللقلق في البلدة القديمة.

كما شاركت الفنانة دلال أبو آمنة في زفة فلسطينية مميزة بدأتها من باب الساهرة حتى مقر الجمعية، ختمها بمجموعة من الأغاني الفلسطينية والتراثية مع فرقته وبمشاركة نساء الجمعية.

## With the presence of the artist Dalal Abu Amneh... «Souq Al-Burj» Supporting Jerusalemite Entrepreneurial Projects

Burj Alluqluq social center society, in partnership with the Jerusalemite Girls' Association, organized "souq Al-Burj" to support entrepreneurial projects and provide a space for Jerusalemite girls and women to showcase their products to the local community. The event was graced by the Palestinian artist Dalal Abu Amneh.

The market, which was executed by Impact Company through the support of the European Union, featured products from over 35 entrepreneurial projects. Hundreds of Jerusalemite residents from the association's members and the Old City attended the market.

During the event, the artist Dalal Abu Amneh participated in a distinctive Palestinian "zaffeh", starting from "Bab - Al-saherah" and ended at Burj Alluqluq.





## وفد من داعمي مؤسسة التعاون في زيارة لجمعية برج اللقلق ..

استقبلت جمعية برج اللقلق المجتمعي، يوم الجمعة ١٦/٦/٢٠٢٣، وفداً من مؤسسة التعاون المشارك في احتفالات مرور ٤٠ عاماً على تأسيس مؤسسة التعاون في فلسطين، حيث زار الوفد مقر الجمعية خلال زيارته لمدينة القدس للتعرف على أنشطة الجمعية ومجال عملها في المدينة.

استقبل الوفد مدير الجمعية التنفيذي منتصر ادكيدك، حيث قام بتعريف الوفد على جميع مرافق الجمعية ومشاريعها، بالإضافة لتعريفهم على مجالات التعاون القائمة بين المؤسسة والجمعية منذ عام ٢٠١٢ منذ أكثر من عشر سنوات.

كما كرم مدير الجمعية منتصر ادكيدك رئيس مجلس إدارة مؤسسة التعاون الدكتور نبيل القدومي خلال الزيارة تقديراً لجهودهم وعملهم خلال ٤٠ عاماً.

## A delegation from the Welfare Association at Burj - Al Luqluq

On Friday, June 16, 2023, Burj Alluqluq social center society received a delegation from Al-Taawon Foundation, which was participating in the celebrations marking 40 years since the establishment of Al-Taawon Foundation in Palestine. The delegation visited the association during their visit to Jerusalem to learn about the association's activities in the city.

The delegation was warmly welcomed by the Executive Director of the association, Muntaser Edkidek, who provided them with a comprehensive overview of the association's facilities and projects. Additionally, he told them about the cooperation between the foundation and Burj Alluqluq since 2012. During the visit, Muntaser Edkidek also honored Dr. Nabil Al-Qadoumi, the Chairman of Al-Taawon Foundation's Board of Directors, as an appreciation for their efforts and work over the past 40 years.



## مخيم «أنا والمجتمع» النسوي في برج اللقلق

نفّذت جمعية برج اللقلق المجتمعي المخيم النسوي الصيفي «أنا والمجتمع»، بمشاركة ٥٥ سيدة من القدس والبلدة القديمة. حيث هدف المخيم لتوفير مساحة آمنة للنساء وتفرغ ضغوطهن النفسية.

نفذ المخيم للسنة الثالثة على التوالي، ضمن مشروع فرصة الممول من صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج حياة المشترك، وشمل عدة زوايا وفعاليات، منها الإرشاد النفسي والرسم على الزجاج والسيراميك، بالإضافة للفعاليات الرياضية والكروشييه بخططان الكيلم وغيرها.

استمر المخيم لمدة أسبوع، وتم اختتامه برحلة ترفيهية للسيدات إلى منطقة الجولان السوري، حيث قاموا بقطف الكرز والتعرف على المنطقة.

## «Me and the Community» Women's Camp in Burj Alluqluq ...

Burj Alluqluq social center society implemented the summer women's camp "Me and the Community," with the participation of 55 women from Jerusalem and the Old City. The camp aimed to provide a safe space for women to relieve their psychological pressures.

This camp has been executed for the third year as part of "Forsa" project, funded by the UNFPA and "HAYA" program. It included various activities and workshops, such as psychological counseling, glass and ceramic painting, as well as sports activities and crochet and more.

The camp lasted for a week and ended after a recreational trip for the women to the Syrian Golan Heights, where they enjoyed cherry picking and learned about the region's surroundings.





## يوم مفتوح ترفيهي لأطفال القدس ضمن «العب وتعلم»

نفّذت جمعية برج اللقلق يوماً مفتوحاً ترفيهياً ضمن مشروع «العب وتعلم» شارك فيه ما يقارب 500 طفلٍ وطفلة من ١٠ نوادر مقدسية ومن أطفال البلدة القديمة.

شمل اليوم عدة زوايا، منها زاوية للموسيقى وزاوية رسم جدارية فنية، بالإضافة إلى مباريات ودية في كرة القدم والسلة بين النوادي المشاركة.

يذكر أن مشروع العب وتعلم، هو أحد أهم مشاريع جمعية برج اللقلق ويخدم ما يقارب ١٠٠٠ طفلٍ وطفلة من مدينة القدس شهرياً في عدة مجالات رياضية وتعليمية وقانونية مجاناً.

### Open Day for kids within «Play and Learn» Project

Burj Alluqluq social center society implemented an open day within “Play and Learn” project, with the participation of approximately 500 boys and girls from 10 Jerusalemite clubs and children from the Old City.

The day included various activities, such as a music corner and an artistic mural painting corner. In addition to matches in football and basketball among the participating clubs.

It's worth noting that the “Play and Learn” project is one of the most important projects of Burj Alluqluq social center society. It provides free services to around 1,000 children in Jerusalem every month, encompassing various sports, educational, and legal fields.



## البرج أحد رعاة قمة القدس لتكنولوجيا المعلومات وريادة الأعمال ..

نظّمت مؤسسة آيتك وشركة سوميريا قمة القدس لتكنولوجيا المعلومات وريادة الأعمال “QSummit” في جامعة النوتردام في القدس، بمشاركة مجموعة من الخبراء ورؤّاد الأعمال والطلاب والخريجين، حيثُ كانت جمعية برج اللقلق المجتمعيّ إحدى الرعاة لهذه القمة.

هدف القمة كان تبادل الخبرات واستكشاف الفرص الجديدة في مجال الهايتك، وشملت القمة جلسات وندوات تفاعلية وورش عمل تركّزت على مواضيع متنوعة تشمل الابتكار، والتحول الرقمي، وتطوير الأعمال الناشئة، وتحليل البيانات، مع محاضرين خبراء ومن كبرى الشركات العالمية.

في نهاية القمة، أثنى المشاركون على المحتوى والمتحدثين كفرصة قيّمة لبناء شبكات التواصل والتعارف مع العديد من الشخصيات العاملة في مجال التكنولوجيا وريادة الأعمال، وقد هدفت إلى تعزيز الفرص لشباب المقدسي في قطاع الهايتك وتقديم تجارب ملهمة وفرص تعلم قيّمة للمشاركين.

### Burj Alluqluq one of the sponsors of the “Q Summit”

ITIQ organization, in collaboration with Sumaria Company, organized the “QSummit,” a Jerusalem Information Technology and Entrepreneurship summit, at the University of Notre Dame in Jerusalem. Burj Alluqluq Social center society was one of the sponsors of this summit.

The summit aimed to exchange experiences and explore new opportunities in the field of high-tech. It included interactive sessions, workshops, and seminars covering various topics such as innovation, digital transformation, startup development, and data analysis, with expert speakers from major global companies.





## The activities of Al- Eizariya Center for Culture and Education

### Summer Camp for Children at Al-Hamwi Center

Al-Hamwi Center for Culture and Education organized a 10-day summer camp for children, with the participation of 60 kids aged between 7 and 13 years old. The camp included different activities: the sports corner, the arts and crafts corner, the scientific experiments corner, and the «Journey to Mars» corner, which focused on astronomy and planets.

### «Our Homeland Bazaar» at Al-Hamwi Center

The center held a supportive bazaar for small projects under the title «Our Homeland Bazaar.» The bazaar was one of the graduation projects for a group of students from the center's talented program. It involved 46 participants with small projects from various regions.

### Implementation of «Me and the Community» Women's Camp

Al-Hamwi Center executed the «Me and the Community» women's camp, targeting 18 female participants from the area and lasting for four days. The camp included various sports activities, workshops in pastry making and glass painting, basics of shadow theater, as well as skills in managing negative emotions, life pressures, and finding relief through contemplation in nature.



## أنشطة مركز العيزرية للثقافة والتعليم

### تنفيذ مخيم صيفي للأطفال في المركز

نفذ مركز الحموي للثقافة والتعليم مخيماً صيفياً للأطفال استمر لمدة ١٠ أيام بمشاركة ٦٠ طفلاً تتراوح أعمارهم بين ٧ و ١٣ عاماً. اشتمل المخيم على ٤ زوايا مختلفة وهم زاوية الألعاب الرياضية والتلي ماتش، وزاوية الحرف والأشغال اليدوية، والعالم الصغير والتجارب العلمية، وزاوية رحلة إلى المريخ والتي تركز على موضوع الفلك والكواكب.

### «بازار بلادنا» في مركز الحموي

نظّم المركز بازار داعم للمشاريع الصغيرة تحت عنوان «بازار بلادنا» حيث يعتبر البازار أحد مشاريع التخرج لمجموعة من طالبات المركز ضمن برنامج الموهوبين. شارك في البازار ٤٦ شخصاً من أصحاب المشاريع الصغيرة من مناطق مختلفة.

### تنفيذ فعاليات المخيم النسوي «أنا والمجتمع»

نفّذ مركز الحموي فعاليات المخيم النسوي «أنا والمجتمع» والذي استهدف ١٨ مشاركة من سيدات المنطقة واستمر لمدة ٤ أيام. اشتمل المخيم على العديد من الفعاليات الرياضية وورشات عمل في صناعة الحلويات والرسم على الزجاج وأساسيات مسرح الظل ومهارات إدارة المشاعر السلبية والضغط الحياتية والتفريغ النفسي من خلال التأمل في الطبيعة.





# برج اللقلق

## Burj Alluqluq

جمعية ومركز مجتمعي Social Center Society

+972 2 627 7626 +972 2 626 4863 info@burjalluqluq.org www.burjalluqluq.org

Follow Us     Burjalluqluq Download Our APP   Burjalluqluq

